



Original in English	Chinese	Spanish	Filipino	Arabic	Russian
<p>December 17, 2020</p> <p>To all travelers:</p> <p>Due to the COVID-19 pandemic and an alarming rise in cases that is threatening hospital capacity, the Health Officer of the City and County of San Francisco has ordered that any person traveling, moving, or returning to the City and County of San Francisco from outside the Bay Area Counties listed below must quarantine.</p>	<p>2020 年 12 月 17 日</p> <p>各位旅客:</p> <p>鑑於新型冠狀病毒 (COVID-19) 疫情肆虐，及感染案例以驚人的速度激增，並已嚴重威脅到醫院的收治能力，三藩市縣市政府衛生官員已經下達指令，要求所有從以下灣區各縣市以外地點到三藩市旅遊、遷移至或返回三藩市縣市的民眾都必須進行檢疫隔離。</p>	<p>17 de diciembre de 2020</p> <p>A todos los viajeros:</p> <p>Debido a la pandemia de COVID-19 y a un alarmante incremento en los casos que amenaza la capacidad de los hospitales, el Oficial de Salud de la Ciudad y Condado de San Francisco ha ordenado que todas las personas que viajen, se muden o regresen a la Ciudad y Condado de San Francisco desde fuera de los Condados Área de la Bahía que se mencionan a continuación deben ponerse en cuarentena.</p>	<p>Disyembre 17, 2020</p> <p>Sa lahat ng bumabyahe:</p> <p>Dahil sa pandemya ng COVID-19 at nakakaalarma na mga kaso na nagbabanta sa kapasidad ng ospital, ang Health Officer ng City and Conty ng San Francisco na sinumang taong babyahe, paglipat, o pagbabalik sa City at County ng San Francisco mula salabas ng Bay Area Counties na nakalista sa ibaba ay dapat mag-kuwarentina.</p>	<p>17 ديسمبر 2020 المسافرين لجميع المقلق والارتفاع 19-كوفيد لوباء نظرًا ، المستشفى قدرة تهدد التي الحالات في ومقاطعة مدينة في الصحة مسؤول أمر أو يسافر شخص أي فرانسيسكو سان سان ومقاطعة مدينة إلى يعود أو ينتقل منطقة مقاطعات خارج من فرانسيسكو الحجر يجب أدناه المدرجة الخليج الصحي.</p>	<p>17 декабря 2020 г. Для всех путешественников: в связи с пандемией COVID-19 и тревожным ростом числа случаев, угрожающих способности больницы, Главный Санитарный Врач города и округа Сан-Франциско распорядился, чтобы все лица, путешествующие, переезжающие или возвращающиеся в город и округ Сан-Франциско, из-за пределов перечисленных ниже округов Бэй Эрии, должны быть помещены в карантин.</p>
<p>If you have traveled from anywhere outside of the following counties and come to San Francisco, you are required to quarantine for 10 days (240 hours) from the time of your arrival in San Francisco:</p> <p>Alameda, Contra Costa, Marin, Napa, Santa Clara, Santa Cruz, San Francisco, San Mateo, Solano, and Sonoma.</p>	<p>如果您曾到以下所列縣市以外的地方旅遊，然後來到三藩市。您必須從抵達三藩市那一刻起，檢疫隔離十日 (240 小時)：</p> <p>阿拉米達縣 (Alameda)、康他科斯塔縣 (Contra Costa)、麥林縣 (Marin)、納帕縣 (Napa)、聖他克拉縣 (Santa Clara)、聖塔克魯茲縣 (Santa Cruz)、三藩市縣市、聖馬刁縣 (San Mateo)、索拉諾縣 (Solano) 及索奴瑪縣 (Sonoma)。</p>	<p>Si usted viaja a San Francisco desde cualquier lugar fuera de los siguientes condados, debe ponerse en cuarentena durante 10 días (240 horas) desde el momento de su llegada a San Francisco:</p> <p>Alameda, Contra Costa, Marin, Napa, Santa Clara, Santa Cruz, San Francisco, San Mateo, Solano y Sonoma.</p>	<p>Kung bumyahe ka mula sa kahit saan sa labas ng sumusunod na counties at dumating sa San Francisco, kinakailangan kang mag-kuwarentina sa loob ng 10 araw (240 oras) mula sa oras ng iyong pagdating sa San Francisco:</p> <p>Alameda, Contra Costa, Marin, Napa, Santa Clara, Santa Cruz, San Francisco, San Mateo, Solano, at Sonoma.</p>	<p>خارج مكان أي من سافرت إذا سان إلى وأتيت التالية المقاطعات بالحجر مطالب فانت ، فرانسيسكو من (ساعة 240) أيام 10 لمدة الصحي فرانسيسكو سان إلى وصولك وقت ، نايا ، مارين ، كوستا كونترا ، ألاميدا سان ، كروز سانتا ، كلارا سانتا ، سولانو ، ماتيو سان ، فرانسيسكو .سونوما</p>	<p>Если вы приехали из любого места за пределами следующих округов и приехали в Сан-Франциско, вам необходимо пройти карантин в течение 10 дней (240 часов) с момента вашего прибытия в Сан-Франциско: Alameda, Contra Costa, Marin, Napa, Santa Clara, Santa Cruz, San Francisco, San Mateo, Solano, and Sonoma.</p>

(continued on reverse)



<p>In order to quarantine, follow instructions at www.sf.gov/file/after-your-covid-19-test-booklet. Note that limited exceptions apply to people who are travelling for certain critical activities. For a list of those activities and more information on the rationale and importance of quarantining after travel, go to www.sfcddcp.org/travel.</p>	<p>檢疫隔離期間請遵循「新型冠狀病毒 (COVID-19) 檢測之後」小冊子所列 (www.sf.gov/file/after-your-covid-19-test-booklet) 的指示。請注意，僅有極少從事關鍵性活動的人士能夠獲得有限的豁免。查詢相關活動清單及更多有關旅遊後必須進行檢疫隔離的理由及其重要性，請瀏覽：www.sfcddcp.org/travel。</p>	<p>Para ponerse en cuarentena, siga las instrucciones que aparecen en www.sf.gov/file/after-your-covid-19-test-booklet. Tenga en cuenta que pueden aplicarse algunas excepciones para las personas que viajan con el propósito de realizar ciertas actividades esenciales. Para consultar una lista de esas actividades y más información sobre las razones y la importancia de ponerse en cuarentena después de viajar, visite www.sfcddcp.org/travel.</p>	<p>Upang makapag-kuarentina, sundin ang mga tagubilin sa www.sf.gov/file/After-your-covid-19-test-booklet. Tandaan na ang mga limitadong eksepsyon ay angkop sa mga taong nagbibyahe para sa ilang kritikal na aktibidad. Para sa listahan ng mga aktibidad na iyon at higit pang impormasyon sa pangangatwiran at kahalagaan ng pag-kuarentina pagkatapos ng pagbibyahe, pumunta sa www.sfcddcp.org/travel.</p>	<p>من أجل الحجر الصحي ، اتبع التعليمات الموجودة على www.sf.gov/file/after-your-covid-19-test-booklet . لاحظ أن هناك استثناءات محدودة تنطبق على الأشخاص الذين يسافرون في أنشطة حرجة معينة. للحصول على قائمة بهذه الأنشطة ومزيد من المعلومات حول الأساس المنطقي وأهمية الحجر الصحي بعد السفر ، انظر إلى www.sfcddcp.org/travel.</p>	<p>Для самокарантина следуйте инструкциям на сайте www.sf.gov/file/after-your-covid-19-test-booklet. Обратите внимание, что ограниченные исключения применяются к людям, путешествующим по определенным важным причинам. Список этих причин и дополнительную информацию о причинах и важности карантина после поездки можно найти на сайте www.sfcddcp.org/travel.</p>
<p>Anyone who has COVID-19 r is a recent close contact of someone with COVID-19 must isolate or quarantine regardless of where they traveled from. Additional information about isolation and quarantine is available online at www.sfcddcp.org/i&q.</p>	<p>所有曾確診患上新型冠狀病毒 (COVID-19) 的人士或近期曾與新型冠狀病毒 (COVID_19) 病患有過緊密接觸者，無論從何處旅遊至三藩市，都必須進行強制隔離或檢疫隔離。更多有關強制隔離或檢疫隔離的訊息，請瀏覽 www.sfcddcp.org/i&q。</p>	<p>Cualquier persona que tenga COVID-19 o que haya estado en contacto cercano con alguna persona con COVID-19 debe aislarse o ponerse en cuarentena, sin importar el lugar donde haya viajado. Consulte la información adicional sobre el aislamiento y la cuarentena disponible en www.sfcddcp.org/i&q.</p>	<p>Ang sinumang mayroong COVID-19 o isang kamakailang malapit na pakikipag-ugnay sa isang tao na may COVID-19 ay dapat bumukod o magkuarentina hindi alintana kung saan sila naglakbay. Ang karagdagang impormasyon tungkol sa pagbubukod at kuarentina ay makukuha online sa www.sfcddcp.org/i&q.</p>	<p>يجب على أي شخص مصاب بـ كوفيد-19 أو كان على اتصال وثيق مع شخص مصاب بـ كوفيد-19 أن يقوم بالعزل أو الحجر الصحي بغض النظر عن المكان الذي سافر منه. تتوفر معلومات إضافية حول العزل والحجر الصحي عبر الإنترنت على www.sfcddcp.org/i&q.</p>	<p>Любой, кто болеет COVID-19 или недавно близко контактировал с кем-то, кто инфицирован COVID-19, должен самоизолироваться в карантин независимо от того, откуда он приехал. Дополнительная информация о изоляции и карантине доступна на сайте www.sfcddcp.org/i&q.</p>